1935 SVGA Color Monitor User's Guide

WARNING

Installation information in this document is for reference only. All installation of optional devices or equipment, including third-party optional devices or equipment, must be performed by an authorized Commodore-Amiga dealer. Also, all servicing of original or optional devices or equipment, including third-party optional devices or equipment, must be performed by an authorized Commodore service center or Commodore-Amiga dealer. Unauthorized installation or servicing will void your warranties.

TABLE OF CONTENTS

ENGLISH 3

FRANÇAIS 12

DEUTSCH 23

ESPAÑOL 33

FIRST PRINTING APRIL 1992

Copyright © 1992 by Commodore Electronics Ltd.

All Rights Reserved. This document may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or machine readable form without prior consent, in writing, from Commodore Electronics Limited.

With this document Commodore makes no warranties or representations, either express, or implied, with respect to the products described herein. The information presented herein is being supplied on an "AS LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM ANY CLAIM ARISING OUT OF THE INFORMATION PRESENTED HEREIN, EVEN IF IT HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITIES OF SUCH DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW THE LIMITATION OF SUCH IMPLIED WARRANTIES OR DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY.

Commodore and the Commodore logo are registered trademarks of Commodore Electronics Ltd.

If this product is being acquired for or on behalf of the United States of America, its agencies and/or instrumentalities, it is provided with RESTRICTED RIGHTS, and all use, duplication, or disclosure with respect to software and documentation is subject to the restrictions set forth in The Rights in Technical Data and Computer Software clause at 252.227-7013 of the DOD FAR and the Rights in Data-General clause at 52.227-14 of the FAR. Unless otherwise indicated, the manufacturer/integrator is Commodore Business Machines, Inc., 1200 Wilson Drive, West Chester, PA 19380.

1. INTRODUCTION

The Commodore® 1935 SVGA Monitor is a high-resolution color monitor. Resolution is determined by the number of pixels (picture elements) that make up a display. The higher the number of pixels, the sharper the image. Your monitor can display 1024 pixels across (left to right) and 768 pixels down (top to bottom).

The SVGA (Super Video Graphics Array) video standard is an extended version of the VGA (Video Graphics Array) standard. VGA has a resolution of 640 x 480 pixels. SVGA is capable of displaying 1024 x 768 pixels (interlaced mode). For your monitor to operate properly in the 1024x768 resolution, make sure your computer's VGA video circuitry supports interlaced mode.

For this monitor to operate properly, your computer must support the VGA video display standard. The exact number of pixels your monitor displays will depend on the video mode supported by your computer and your software. For information on supported video displays, consult your computer hardware guide and your software documentaion.

1.1 About This Guide

This guide contains the following information:

- Included hardware items
- Tilt/swivel base
- Connecting your monitor
- Using the display controls
- Troubleshooting
- Safety precautions
- Video cable connector pin description
- Technical specifications

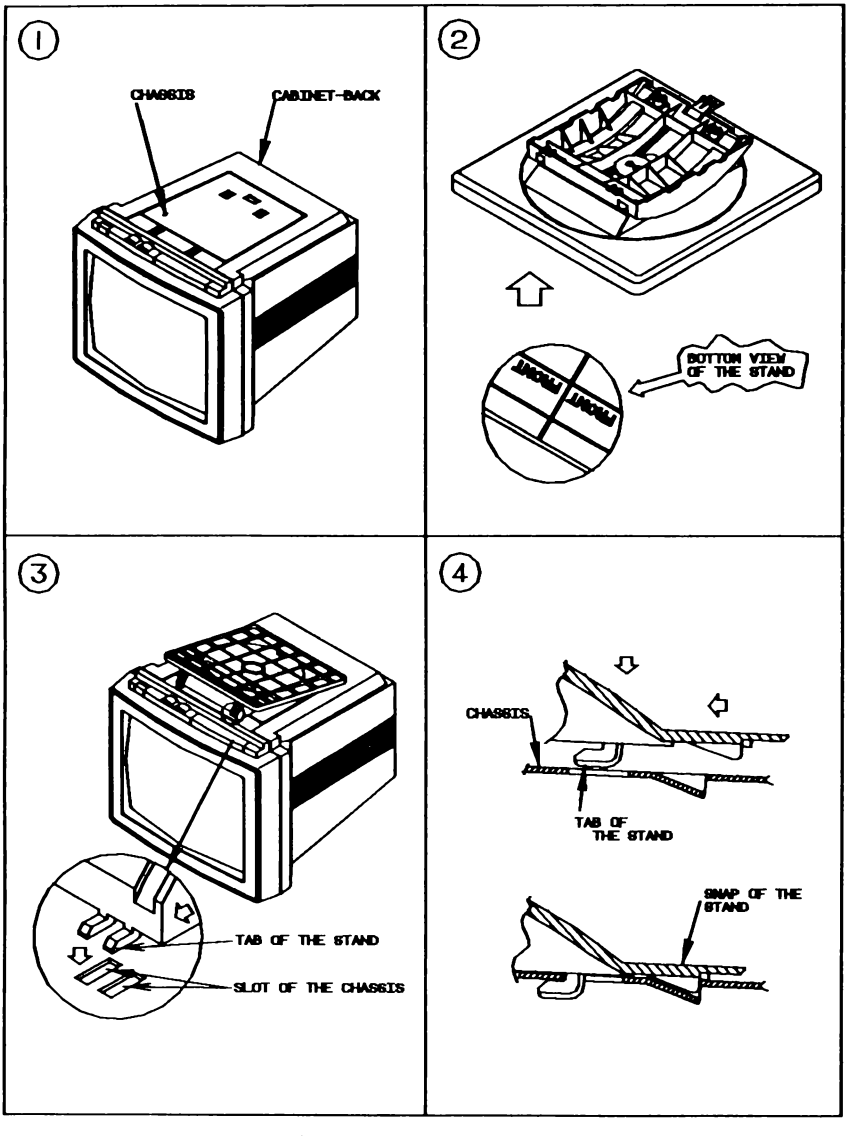


Figure 1. Tilt/Swivel Base

1.2 Hardware

In addition to this User's Guide, make sure you have received the following items:

- SVGA Color Monitor
- Power cable
- Video cable (one end attached to the monitor)
- Tilt/swivel base (attached to the monitor base)

If any of these items are missing, immediately contact your authorized Commodore dealer.

2.TILT/SWIVEL BASE

Your color monitor includes a special tilt stand you can install to adjust your viewing angle. This stand was designed specifically for this monitor and is the only one you should use. Using any other stand may result in instability and may cause possible damage or injury.

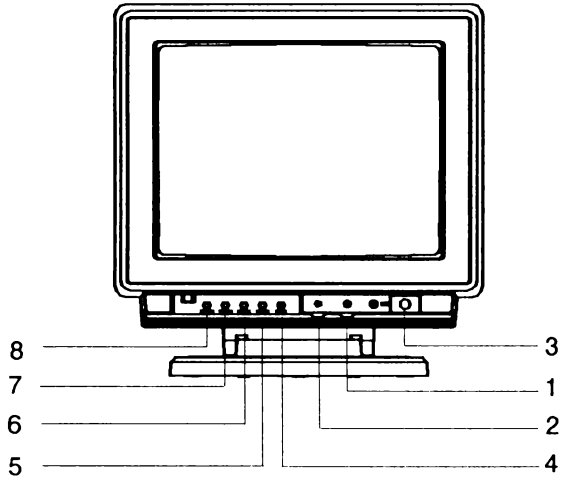
To install the tilt/swivel stand on the monitor, follow these steps:

1. Place the monitor's upside down and screen-side facing you.

2. Hold the stand in embossed "FRONT" letters are reverse and up.

3. Turn over the stand and insert the eight stand-tabs into the eight slots on the bottom of chassis.

4. Push the stand downward and then forward until snap of the stand is locked to the chassis.



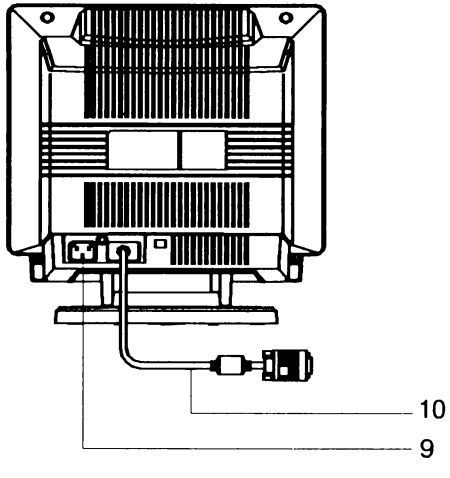


Figure 2. Front/Back Views and Controls

3. MONITOR CONNECTIONS

Your monitor connects to your computer with a video cable and to a power source with a power cable. Both cables are provided with your monitor.

WARNING

Before you make any cable connections, make certain that the power switches to both the monitor and the computer are turned to the OFF position. Failure to turn these switches to the OFF position may result in shock injury to you or damage to your monitor or your computer, which in turn may void the warranties.

NOTE: *Figure 2, page 6 has numbered callouts (1-10) for each monitor feature. Each numbered callout is repeated in the section that describes that feature. For an example, see the Video Cable Connection section below.*

3.1 Video Cable Connection

One end of the video cable (Figure 2., #10) is permanently attached to the back of the monitor. The free-end of this cable has a 15-pin Male D connector, flanked by screws, which connects to your computer's video port. Insert the free-end of the video cable into your computer's video port and, tighten the two flanking screws. By tightening these screws you will ensure a proper connection.

NOTE: *If your computer's video port does not have a 15-pin female D connector, you will need to separately purchase a video cable connector. Make sure this cable connector has a 15-pin female D video connector and supports VGA video display standards. Contact your Commodore dealer for details.*

3.2 Power Cable Connection

One end of the power cable has a female connector. The other end has your country's standard, electrical plug. Insert the female connector into the power receptacle (Figure 2., #9) on the back of the monitor. Insert the other end of the power cable into an electrical outlet. Make sure the outlet's power matches the electrical requirements as stated on the monitor's back rating label.

4. TURNING ON YOUR MONITOR

To turn the display monitor on (Figure2., #3), push the power (on/off) switch once. The power indicator (green) light will go on and stay lit until the monitor is turned off.
To turn the monitor off, push the power (on/off) switch once again.

Turn off the monitor when not in use. Disconnect the monitor from its power source during extended periods of inactivity.

5. DISPLAY CONTROLS

Your monitor has 7 display controls. A description of each control is listed below. These controls are set to a mid-range setting at the factory.

As you face the front of the monitor, these controls are listed left to right.

- Brightness (#1) — Adjust this knob for proper brightness level.
- Contrast (#2) — Adjust this knob for proper contrast level.
- SIDE-PIN (#4) — Adjust this knob to correct the side-pincushion of the image on the screen.
- V-SIZE (#5) — Adjust this knob for proper vertical size. This control has a click position which gives the proper vertical size for VGA mode.

- H-SIZE (#6) Adjust this knob for proper horizontal size.
- V-CENTERING (#7) (V.POSI) Adjust this knob for proper vertical position
- H-CENTERING (#8) (H.POSI) Adjust this knob for proper horizontal centering.

6. TROUBLESHOOTING

Troubleshooting is checking your power and video connections or adjusting your display controls. Most display problems can be easily corrected by simply referring to the table below. This table shows typical problems (on the left) and Solutions (on the right):

Your Problem is:	Your Solution is:
Blank Screen	Turn on Power Switches Check power/video connections Adjust Brightness/Contrast controls Damaged Video/Power Cable? Bent Video Connector Pins? Computer VGA-compatible*? VGA-compatible Video Adapter? Computer DIP Switch Settings*?
Off-center Display	Adjust H.Phase or V.Center controls
Elongated/Shortended Display	Adjust V.Size control
Dark/Light Display	Adjust Brightness/Contrast Controls

* Consult your computer's Hardware Guide

If the above solution(s) do not correct your problem, contact your dealer.

7. SAFETY PRECAUTIONS

To avoid personal injury and to keep your monitor in its original working condition, observe the following precautions:

1. Your monitor does not contain user-serviceable parts. Removing the monitor's cabinet will void your warranty and may cause shock injury to you or damage to your monitor. Consult your dealer for information on monitor repair.
2. Ventilation openings on the outside of the monitor's case provide an escape for heat that builds up during normal operation of the monitor.
   Make sure that these openings remain clear of obstruction.
3. Disconnect the power cable from the monitor during prolonged periods of inactivity.
4. Clean the screen with a soft, lint-free cloth. Clean the cabinet with a soft cloth dampened with a mild detergent. Do not use abrasive cleansers, ammonia, or alcohol based products on the screen or cabinet.
5. Avoid exposing your monitor to the following conditions:
   a) excessive heat or sunlight
   b) liquids or excessive moisture
   c) mechanical vibration

8. VIDEO CABLE CONNECTOR DESCRIPTION

Each of the video cable connector's pins and functions are listed below:

Pin Number	Function
1.	Red
2.	Green
3.	Blue
4.	Digital Gnd
5.	Self Raster
6.	Red Return
7.	Green Return
8.	Blue Return

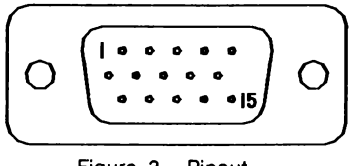


Figure 3. Pinout

PIN NUMBER	FUNCTION
9.	No-Connection
10.	Digital Gnd
11.	Digital Gnd
12.	No-Connection
13.	H.SYNC
14.	V.SYNC
15.	No-Connection

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Your monitor's technical specifications are listed below. These specifications are subject to change without notice as required by product improvement.

CRT size ..... 14" (90°)
Dot pitch ..... 0.28mm dot matrix
Scanning Frequency
Horizontal ..... 31.5/35.5 KHz
Vertical ..... 56/60/70Hz (Non-interlace)
43.3Hz (Interlace)

Scanning status
Mode 1 ..... 720 Dots x 350 Lines
Mode 2 ..... 720 Dots x 400 Lines
Mode 3 ..... 640 Dots x 480 Lines
Mode 4 ..... 1024 Dots x 768 Lines
Mode 5 ..... 800 Dots x 600 Lines
Signal input ..... RGB/Analog separate
Input signal voltage 0.7Vp-p
Power input 220-240VAC, 50Hz
Power Consumption ..... 80W Max
Set Dimensions ..... 356(W) x 382(D) x 352(H)mm
(With Stand)
Net Weight ..... 11.5Kg (With Stand)

PREMIERE IMPRESSION AVRIL 1992

Copyright 1992 Commodore Electronics Ltd.

Tous droits réservés. Ce document ne peut être, en tout ou en partie, copié, photocopié, reproduit, traduit ou enregistré sur support électronique ou lisible par une machine sans le consentement écrit préalable de Commodore Electronics Limited.

Par le présent document, Commodore ne consent aucune garantie, ni ne prend aucun engagement, soit exprès soit implicite, en égard aux produits décrits dans ce manuel. De plus, Commodore décline toute responsabilité quant à la validité des informations fournies dans le présent document, elles sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable. EN AUCUN CAS, COMMODORE NE SERA TENU DE DOMMAGES-INTERETS DIRECTS, INDIRECTS, OU ACCESSOIRES RESULTANT DE TOUTE RECLAMATION RELATIVE AUX INFORMATIONS PRESENTEES DANS CE DOCUMENT, MEME S'IL A ETE AVISE DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. CERTAINS ETATS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION DE TELLES GARANTIES OU DOMMAGES-INTERETS IMPLICITES, IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS MENTIONNEES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS A VOTRE CAS.

Commodore et le logo Commodore sont des marques déposées de Commodore Electronics Ltd.

1. INTRODUCTION

Le moniteur SVGA Comodore 1935 est un moniteur couleur haute résolution. La résolution est déterminée par le nombre de pixels qui forment un écran. Plus ce nombre est élevé, plus l'image est précise. Votre moniteur peut afficher 1024 pixels en largeur et 768 pixels en hauteur.

Le super adaptateur graphique vidéo SVGA standard est une version étendue de l'adaptateur graphique vidéo VGA standard. VGA a une résolution de 640x480 pixels. SVGA peut afficher 1024x768 pixels (mode entrelacé). Pour que votre moniteur fonctionne correctement avec une résolution 1024x768, assurez-vous que les circuits vidéo VGA de votre ordinateur prennent en charge le mode entrelacé.

Pour que ce moniteur fonctionne correctement, votre ordinateur doit prendre en charge l'affichage vidéo VGA standard. Le nombre exact de pixels affichés par votre moniteur dépend du mode vidéo pris en charge par votre ordinateur et par votre logiciel. Pour de plus amples renseignements sur les affichages vidéo pris en charge, consultez le guide concernant la partie matérielle de votre ordinateur et la documentation sur votre logiciel.

1.1 A propos de ce guide

Ce guide contient des informations sur les sujets suivants:

- Support orientable
- Connexion de votre moniteur
- Utilisation des boutons de contrôle de l'affichage
- Assistance technique
- Conseils de sécurité
- Description de la broche de connexion du câble vidéo
- Spécifications techniques

1.2 Matériel

Assurez-vous que ce guide de l'utilisateur est accompagné du matériel suivant:

- Moniteur couleur SVGA
- Câble d'alimentation
- Câble vidéo (dont une extrémité est reliée au moniteur)
- Support orientable (attaché à la base du moniteur)

Si l'un de ces éléments manque, contactez immédiatement votre revendeur Commodore agréé.

2.SUPPORT ORIENTABLE DU MONITEUR

Votre moniteur couleur possède un support spécial "Tilt" que vous pouvez fixer pour régler votre angle de vue. Ce support a été conçu spécialement pour ce moniteur et est le seul que vous devriez utiliser. Utiliser un autre support pourrait rendre votre appareil instable ou même l'endommager.

Pour fixer le support Tilt/Swivel sur le moniteur, Precéder comme suite:

1. Retourner le moniteur, l'écran face à vous.

2. Tenir le support de façon à ce que les letters "FRONT" en relief soient renversées et tournées vers le haut.

3. Retourner le support et insérer les huit pattes dans les huit fentes situées sur le haut du châssis.

4. Pousser le support vers le bas puis vers l'avant jusqu'à ce que la serrue à ressort soit fixé solidement au châssis.

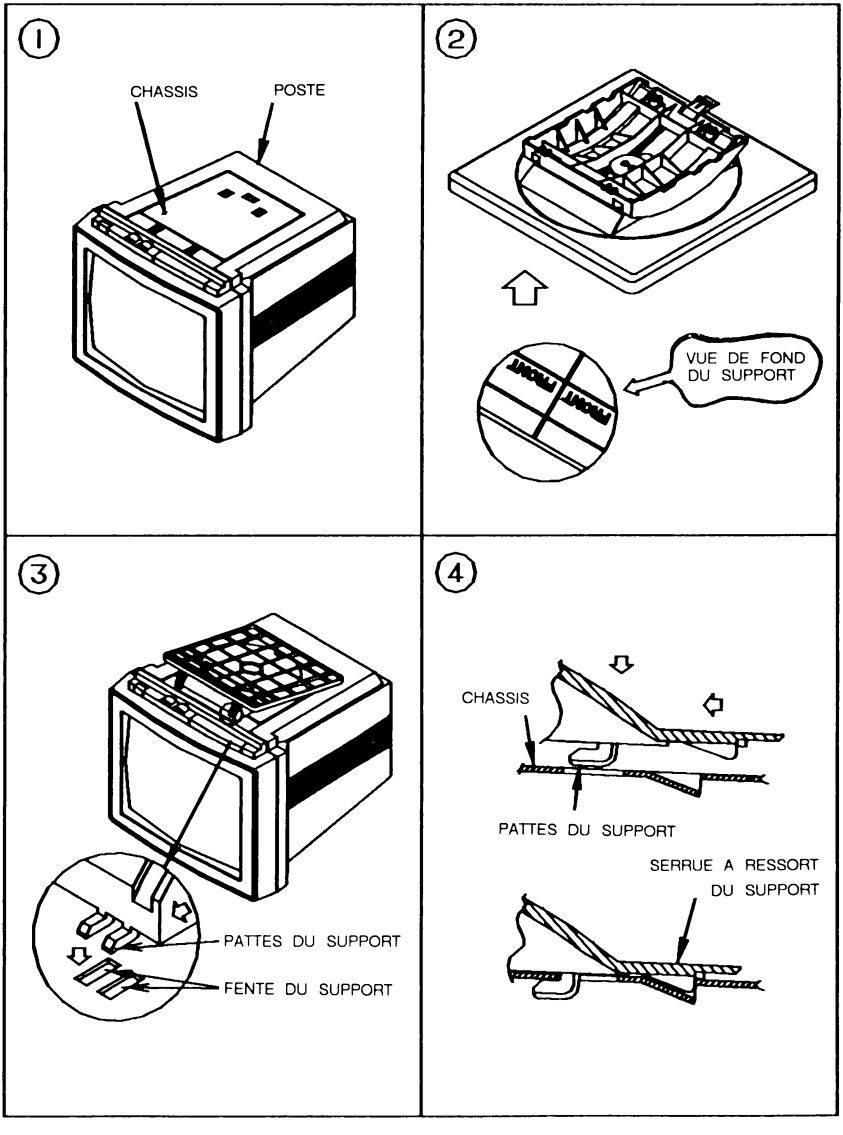


Figure 1. Support orientable

3. CONNEXION DU MONITEUR

Votre moniteur est connecté à votre ordinateur par l'intermédiaire d'un câble vidéo et à une source de courant électrique par l'intermédiaire d'un câble d'alimentation. Ces deux câbles sont fournis avec votre moniteur.

ATTENTION

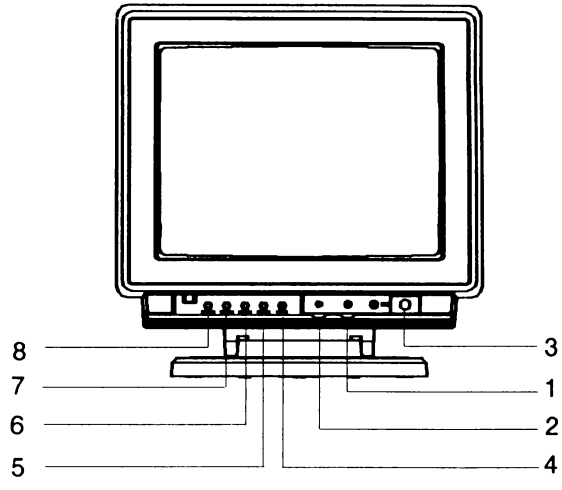
Avant de brancher les câbles, veillez à mettre votre moniteur et votre ordinateur hors tension (interrupteurs sur position OFF). Vous risquez dans le cas contraire de vous blesser gravement ou d'endommager votre moniteur ou votre ordinateur et par ce fait d'annuler la garantie.

REMARQUE: *Des légendes numérotées de 1 à 10 et correspondant aux différents éléments du moniteur sont associées à la figure 2, page 17. Le numéro de la légende est repris dans la section qui décrit un élément. Un exemple vous en est donné dans le paragraphe suivant intitulé Connexion du câble vidéo.*

3.1 Connexion du câble vidéo

Une des extrémités du câble vidéo (figure 2., No 10) est reliée en permanence à l'arrière du moniteur. L'extrémité libre de ce câble est équipée d'une prise mâle D à 15 broches dotée de vis qui se connecte au port sortie de votre ordinateur. Insérez cette prise dans le port sortie vidéo de votre ordinateur puis resserrez les deux vis afin d'assurer une bonne connexion.

REMARQUE: *Si le port sortie vidéo de votre ordinateur ne possède pas de prise femelle D 15 broches, vous devez vous procurer séparément un connecteur de câble vidéo. Assurez-vous que ce connecteur de câble possède bien une prise vidéo femelle D 15 broches et prend en charge les affichages vidéo VGA standard. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur Commodore.*



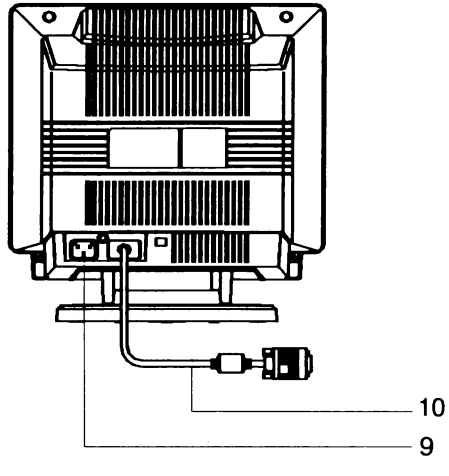


Figure 2. Avant/arrière du moniteur et boutons de contrôle

3.2 Connexion du câble d'alimentation

L'une des extrémités du câble d'alimentation comporte une prise femelle. L'autre extrémité est dotée de la prise électrique standard dans votre pays. Insérez la prise femelle dans la prise secteur située à l'arrière du moniteur (Figure 2., #9) et branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation dans une *prise de courant. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond bien aux caractéristiques requises spécifiées sur l'étiquette mentionnant le régime nominal à l'arrière du moniteur.

4. ALLUMAGE DE VOTRE MONITEUR

Pour allumer le moniteur (Figure2., No 3), enfoncer une fois le bouton (on/off). La lampe-temoin (verte) s'allume et reste allumée jusqu'à ce que le moniteur soit éteint. Pour éteindre le moniteur, enfoncer à nouveau le bouton.

Eteignez le moniteur entre chaque utilisation et débranchez le cordon d'alimentation si vous ne souhaitez pas vous servir du moniteur pendant un certain temps.

5. BOUTONS DE CONTROLE D'AFFICHAGE

Votre moniteur est muni de sept boutons de contrôle. Une description de chacun de ces boutons est à suivant. Les réglages ont été prédéfinis à l'usine et correspondent à des valeurs moyennes.

Les boutons sont numérotés de gauche à droite lorsque vous faites face à votre moniteur.

- Luminosité (No 1) — Régler ce bouton à votre propre convenance.
- Contraste (No 2) — Régler ce bouton à votre propre convenance.
- SIDE-PIN (No 4) — Ce bouton régle la netteté de l'image sur l'écran.

- V-SIZE (No 5) Ce bouton régle la hateur de l'image sur l'écran. Ce bouton posséde une position de détente qui convient à la hauteur propre au mode VGA.
- H-SIZE (No 6) Ce bouton régle la largeur de l'image.
- V-CENTERING (No 7) (V.POSI) Ce bouton regle la position verticale de l'image.
- H-CENTERING (No 8) (H.POSI) Ce bouton régle le centrage horizontal de l'image.

6. ASSISTANCE THCHNIQUE

L'assistance technique consiste à vérifier les connexions électrique et vidéo ou à régler les boutons de contrôle de l'affichage. La plupart des problémes d'affichage peuvent être résolus facilement par simple référence au tableau suivant qui présente quelques probèmes courants (à gauche) et les solutions à ces problèmes (à droite):

Problèmes:	**Solutions:**
Ecran vierge	Allumez les interrupteurs d'alimentation Vérifiez les connexions électriques et vidéo Réglez les boutons de contrôle luminosité/contraste Câble vidéo/alimentation endommagé? Broches du connecteur vidéo tordues? Ordinateur compatible VGA*? Adaptateur vidéo compatible VGA? Position de l'interrupteur de l'ordinateur*?
Affichage non centré	Réglez l'affichage H. ou le centrage V.
Affichage déformé	Réglez l'affichage V.
Affichage sombre/clair	Réglez la luminosité et le contraste

*Consultez le guide de la configuration de votre ordinateur

Si les solutions proposées ci-dessus ne résolvent pas votre problème, contactez votre revendeur.

7. CONSEILS DE SECURITE

Pour éviter de vous blesser et pour maintenir votre moniteur dans de bonnes conditions de fonctionnement, respectez les consignes de sécurité suivantes:

1. Aucune des pièces contenues à l'intérieur du boîtier du moniteur ne peut être réparée par l'utilisateur. Si vous enlevez la partie arrière du boîtier, vous annulez votre garantie et risquez de vous électrocuter ou d'endommager le moniteur. Consultez votre revendeur pour tout renseignement concernant la réparation du moniteur.

2. Les ouvertures de ventilation situées autour du boîtier du moniteur permettent à la chaleur dégagée au cours du fonctionnement de s'échapper. Veillez à ce que ces ouvertures ne soient jamais obstruées.

3. Débranchez le câble d'alimentation du moniteur pendant les périodes d'inutilisation prolongées.

4. Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux qui ne pluche pas et le boîtier à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux. N'utilisez jamais de nettoyants corrosifs ou de produits à base d'alcool ou d'ammoniaque.

5. Evitez d'exposer votre moniteur aux conditions suivantes:
   a) chaleur ou lumière excessives
   b) humidité excessive
   c) vibrations mécaniques

8. DESCRIPTION DU CONNECTEUR DU CABLE VIDEO

Les fonctions de chaque broche du connecteur du câble vidéo sont décrites ci-dessous:

Broche No	Fonction
1.	Rouge
2.	Vert
3.	Bleu
4.	Digital Gnd
5.	Self Raster
6.	Rouge Return
7.	Vert Return
8.	Bleu Return
9.	Non-Contact
10.	Digital Gnd
11.	Digital Gnd
12.	Non-Contact
13.	H.SYNC
14.	V.SYNC
15.	Non-Contact

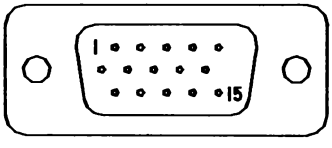


Figure 3. Broches

9. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Les spécifications techniques de votre moniteur sont présentées ci-dessous. Elles sont cepedant susceptibles d'être modifiées sans notification préalable, en accord avec notre politique d'amélioration des produits.

La dimension CRT ..... 14" (90°)
L'inclinaison de Dot ..... Matrice de points de 0.28mm
Des fréguences de scanner
Horizontale ..... 31.5/35.5 KHz
Verticale ..... 56/60/70Hz (Non-Contact)
43.3Hz (Contact)
La condition de scanner
Mode 1 ..... 720 Dots x 350 Lines
Mode 2 ..... 720 Dots x 400 Lines
Mode 3 ..... 640 Dots x 480 Lines
Mode 4 ..... 1024 Dots x 768 Lines
Mode 5 ..... 800 Dots x 600 Lines
Le signal d'entrée ..... RGB/Analog séparé
La tension de signal d'entrée 0.7Vp-p
Le Power d'entrée 220-240VAC, 50Hz
La Consommation de power ..... 80W Max
La dimension d'ensemble ..... 356(W) x 382(D) x 352(H)mm
(avec le support)
Le poids propre ..... 11.5Kg (avec le support)

ERSTE AUFLAGE APRIL 1992

Copyright© 1992 Commodore Electronics Ltd.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Commodore Electronics Limited darf dieses Handbuch weder auszugsweise noch als Ganzes vervielfältigt, fotokopiert, modifiziert, übersetzt oder auf ein elektronisches Medium bzw. in eine maschinenlesbare Form übertragen werden.

Commodore und das Commodore-Firmenzeichen sind eingetragene Warenzeichen in den USA und in vielen anderen Ländern.

Aussagen über Commodore-Produkte in diesem Handbuch können nicht als Garantie oder Gewähr ausgelegt werden. Commodore schließt die Haftung für Schäden unter allen rechtlichen Gesichtspunkten aus, es sei denn, ein Schaden wurde durch vorsätzliches oder grob fahrlässiges Handeln von Commodore oder eines Vertragshändlers verursacht.

WARNUNG: Dieses Gerät entspricht den Richtlinien und Bestimmungen zur Vermeidung von Störungen des Radio-und Fernesehempfangs in Wohngebieten. Falls das Gerät unsachgemäß, d.h. nicht gemäß den Angaben des Herstellers Installiert wurde, können derartige Störungen auftreten. Weden Sie sich, wenn nötig, an Ihren Commodore-Händler oder an einen erfahrenen Radio-und Fernsehmechaniker.

1. EINFÜHRUNG

Der Commodore SVGA-Monitor 1935 ist ein Farbmonitor mit hoher Auflösung. Die Auflösung hängt von der Anzahl der Bildpunkte (Pixel) ab, aus denen sich die Anzeige zusammensetzt. Je größer die Anzahl der Bildpunkte ist, desto schärfer ist das Bild. Ihr Monitor kann waagerecht (von links nach rechts) 1024 Bildpunkte und senkrecht (von oben nach unten) 768 Bildpunkte anzeigen.

Die SVGA-Bildschirmnorm (SVGA = Super Video Graphics Array) ist eine erweiterte Version der VGA-Bildschirmnorm (VGA = Video Graphics Array). VGA hat eine Auflösung von 640x480 Bildpunkten. SVGA kann 1024x768 Bildpunkte anzeigen (im Zeilensprung-Modus). Damit Ihr Monitor ordnungsgemäß mit einer Auflösung von 1024x768 arbeiten kann, sollten Sie überprüfen, ob die VGA-Bildschirmelektronik Ihres Computers den Zeilensprung-Modus (Interlace) unterstützt.

Damit dieser Monitor ordnungsgemäß funktionieren kann, muß Ihr Computer die VGA-Bildschirmnorm unterstützen. Die genaue Anzahl der Bildpunkte auf Ihrem Monitor hängt von der von Ihrem Computer unterstützten Bildschirmnorm und der Software ab. Nähere Informationen über unterstützte Bildschirmnormen finden Sie in den Dokumentationen zur Hard-und Software Ihres Computers.

1.1 Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch enthält folgende Informationen:

- Hardware
- Kipp-und drehbarer Sockel
- Anschließen des Monitors
- Einstellen der Anzeigeregler
- Fehlersuche
- Sicherheitsmaßnahmen
- Pinbelegung des Monitor-Anschlußkabels
- Technische Daten

1.2 Hardware

Bitte überprüfen Sie, ob Sie außer diesem Benutzerhandbuch folgende Teile erhalten haben:

- SVGA-Farbmonitor
- Netzkabel
- Monitorkabel (ein Ende ist an den Monitor angeschlossen)
- Kipp-und drehbarer Sockel (mit dem Monitor verbunden)

Sollte eines dieser Teile fehlen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Commodore-Händler.

2. KIPP-UND DREHBARER SOCKEL

Zu Ihrem Farbmonitor gehört ein spezieller Fuß, der zur optimalen Einstellung des Blickwinkels verdreht werden kann. Dieser Fuß ist speziell auf diesen Monitor abgestimmt, so daß Sie daher möglichst keinen anderen benutzen sollten. Ansonsten ist die Stabilität des Monitors nicht mehr gewährleistet, und es besteht die Möglichkeit, daß er beschädigt wird oder sogar Verletzungen verursachen kann.

Die Montage des Schwenkfußes an Ihrem Monitor wird in folgenden Schritten durchgeführt:

1. Stellen Sie den Monitor auf den kopf, so daß die Bild-Seite in ihre Richtung zeigt.

2. Halten Sie den Fuß so, deß die Beschriftung "FRONT" umgekehrt erscheint und nach oben zeigt.

3. Drehen Sie den Fuß um, und setzen Sie die acht Befestigungslaschen in die zugehörigen acht Schlitze an der Chassisunterseite ein.

4. Drücken Sie den Fuß nach unten und anschließend nach vorn, bis der Schnappverschluß am Chassis einraster.

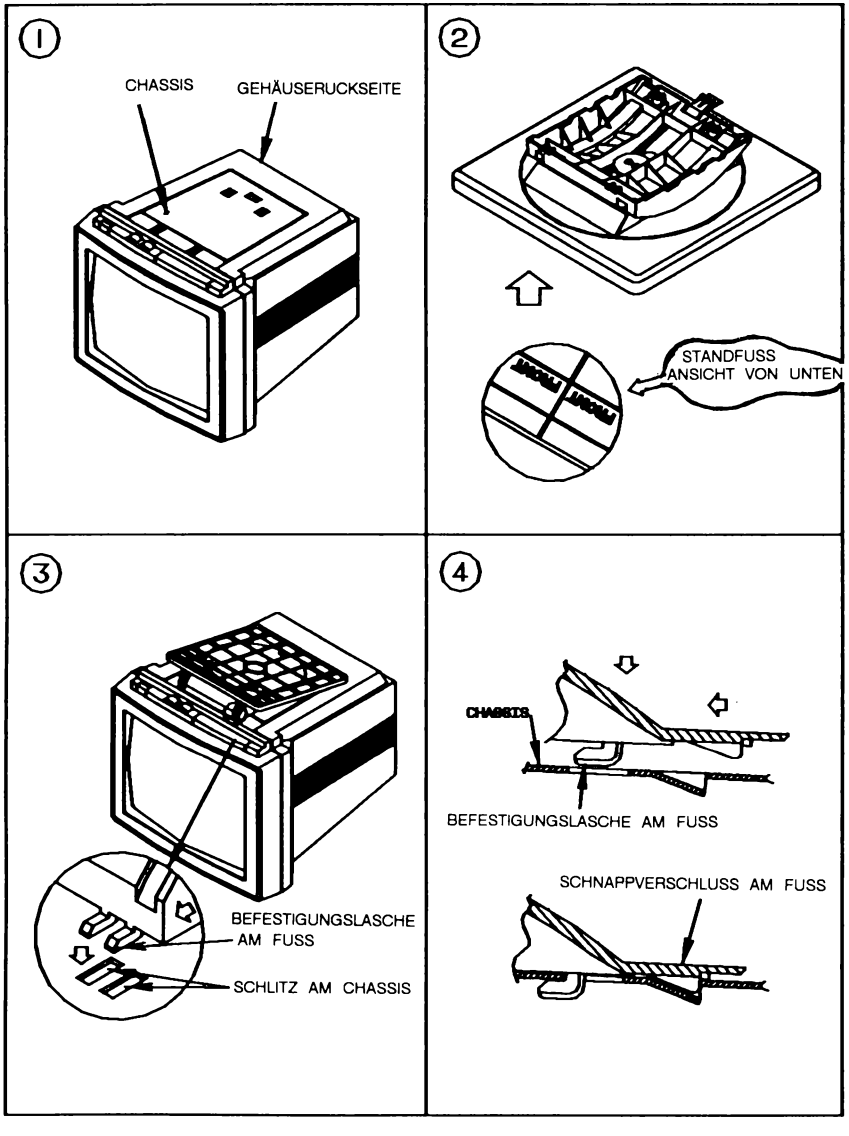


Abbildung 1. Kipp-und drehbarer Sockel

3. ANSCHLUSS DES MONITORS

Der Monitor wird mit Hilfe des Monitorkabels an Ihren Computer und mit dem Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen. Beide Kabel gehören zum Lieferumfang des Monitors.

WARNUNG

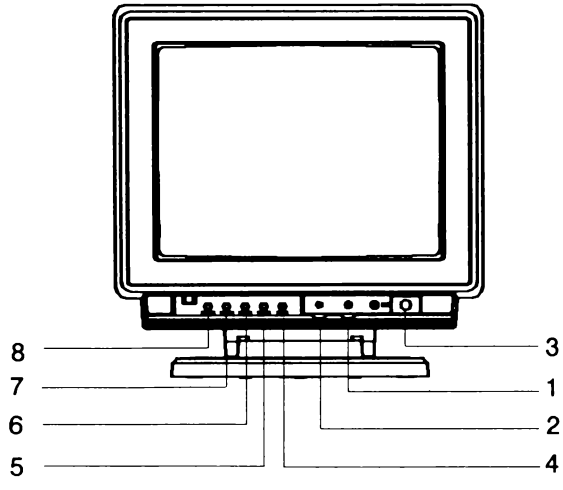
Bitte vergewissern Sie sich, bevor Sie ein Kabel anschließen, daß sowohl der Netzschalter des Monitors als auch der des Computers in der Position "OFF(Aus) stehen. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie sich schwere Verletzungen zuziehen und laufen Gefahr, den Monitor oder den Computer zu beschädigen. Außerdem kann dies Ihre Gewährleistung nichtig machen.

HINWEIS: *Abbildung 2 auf Seite 28 hat numerierte Beschriftungen (1-10) für jedes Monitormerkmal. Jede numerierte Beschriftung wird in dem Abschnitt, in dem dieses Merkmal beschrieben wird, wiederholt. Ein Beispiel finden Sie im folgendem Abschnitt über den Anschluß des Monitorkabels.*

3.1 Anschluß des Monitorkabels

Ein Ende des Monitorkabels (Abbildung 2, Nr. 10) ist dauerhaft an der Rückseite des Monitors angeschlossen. Das andere Ende weist einen 15 poligen Submin-D-Stecker mit Sicherungsschrauben auf. Stecken Sie den Stecker in den Monitoranschluß Ihres Computers, und ziehen Sie die Sicherungsschrauben fest. Durch das Anziehen der Schrauben stellen Sie eine ordnungsgemäße Verbindung sicher.

HINWEIS: *Falls der Monitoranschluß Ihres computers keine 15 polige Submin-D-Buchse aufweist, müssen Sie einen entsprechenden Adapter benutzen. Dieser Adapter muß eine 15 polige Submin-D-Buchse aufweisen und die VGA-Bildschirmnorm unterstützen. Weitere Informationen können Sie von Ihrem Commodore-Händler erhalten.*



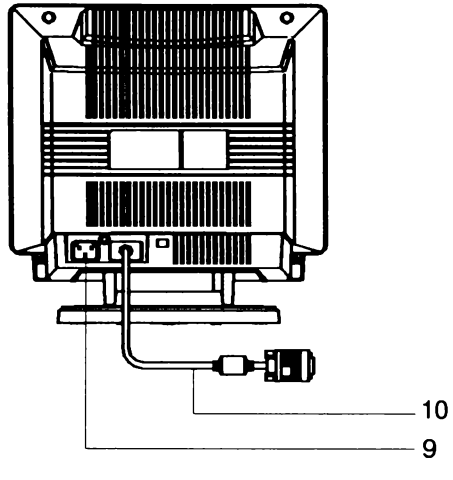


Abbildung 2. Vorder-/Hinteransicht und Regler

3.2 Anschluß des Netzkabels

Ein Ende des Netzkabels weist eine Kupplung auf. Das andere Ende hat einen der jeweiligen Landesnorm entsprechenden Stecker. Stecken Sie die Kupplung in den Netzanschluß (Abbildung 2, Nr.9) auf der Rückseite des Monitors und den Stecker in eine Steckdose. Vergewissern Sie sich zuvor, daß die Netzspannung mit den Angaben zur benötigten Stromversorgung (siehe Aufkleber auf der Monitorrückseite) übereinstimmt.

4. EINSCHALTEN DES MONITORS

Der Monitor wird durch einmaliges Drücken des Netzschalters (EIN/AUS) eingeschaltet(Abbildung2., Nr.3). Daraufhin leuchtet die grüne Netzspannungsanzeige auf, bis der Monitor abgeschaltet wird. Durch nochmaliges Drücken des Netzschalters (EIN/AUS) wird der Monitor abgeschaltet.

Bitte schalten Sie den Monitor ab, wenn er nicht benutzt wird. Falls Sie ihn für einen längeren Zeitraum nicht benötigen, sollten Sie außerdem den Netzstecker abziehen.

5. ANZEIGEREGLER

Ihr Monitor hat Sinben Anzeigeregler. Eine Beschreibung jedes Reglers und Anweisungen für die Einstellung finden Sie im folgenden. Diese Regler werden ab Werk auf einen mittleren Wert eingestellt.

Wenn Sie vor dem Monitor stehen, finden Sie von links nach rechts, folgende Regler:

- Helligkeit (Nr.1) — Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Helligkeit ein.
- Kontrast (Nr.2) — Stellen Sie den Regler auf den gewünschten Kontrast ein.

• Side Pin (Nr.4)	Stellen Sie den Regler so ein, daß die seitliche Kissenverzeichnung auf dem Bildschirm ausgeglichen wird.
• Vert. -Größ (Nr.5)	Stellen Sie mit diesem Regler die richtige Bildhöhe ein. Der Regler verfügt über eine Rastposition, die der richtigen Einstellung für VGA-Betrieb entspricht.
• Hor. -Größ (Nr.6)	Stellen Sie mit diesem Regler die richtige Bildbreite ein.
• Vert. Zentrierung (Nr.7) (VERT. -POS.)	Bringen Sie mit diesem Regler das Bild in die richtige vertikale position.
• Hor. Zentrierung (Nr.8) (HOR. -POS.)	Bringen Sie mit diesem Regler das Bild in die richtige horizontale position.

6. FEHLERSUCHE

Bei der Fehlersuche werden die Netz-und Monitoranschlüsse überprüft die Anzeigeregler eingestellt. Die meisten Probleme können Sie mit Hilfe der folgenden Tabelle schnell und einfach beheben. Diese Tabelle führt typische Probleme (links) und Lösungen (rechts) auf:

Problem:	**Lösung:**
Leerer Bildschirm	Schalten Sie die Netzschalter ein Überprüfen Sie die Anschlüsse für Netz-/Monitor Stellen Sie die Regler für Helligkeit und Kontrast ein Ist das Monitor-oder Netzkabel beschädigt? Sind Anschlußpins verbogen? Ist Ihr Computer VGA-kompatibel*? Ist der Video-Adapter VGA-Kompatibel? Sind die DIP-Schalter korrekt eingestellt?*
Nicht-zentrierte Anzeige	Stellen Sie die Regler für die horizontale und vertidale Position ein

Problem:	Lösung:
Verzerrte Anzeige	Stellen Sie den Regler für die Vertikale Größe ein
Zu dunkle/helle Anzeige	Stellen Sie die Regler für Helligkeit und Kontrast ein

*Bitte schlagen Sie im Hardware-Handbuch zu Ihrem Computer nacn Falls obenstehende Lösung(en) das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

7. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Befolgen Sie bitte folgende Sicherheitsmaßnahmen, um Verletzungen zu vermeiden und die volle Funktionsfähigkeit des Monitors zu erhalten:

1. Im Inneren des Monitorgehäuses gibt es keine Bauteile, die der Benutzer selbst warten kann. Wenn Sie das Monitorgehäuse entfernen, erlischt die Garantie und Sie laufen Gefahr, sich zu verletzen oder den Monitor zu beschädigen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, wenn der Monitor repariert werden muß.
2. Die Lüftungsschlitze an der Außenseite des Gehäuses sind zum Ableiten der Hitze, die beim normalen Betrieb des Monitors entsteht, gedacht. Bitte achten Sie darauf, daß diese Lüftungsschlitze nie abgedeckt werden.
3. Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie den Monitor längere Zeit nicht benutzen.
4. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen fusselfreien Tuch, das Sie mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Benutzen Sie weder Scheuermittel noch ammoniak-oder alkoholhaltige Reiniger für Gehäuse und Bildschirm.

5. Setzen Sie Ihren Monitor nicht den folgenden Bedingungen aus:
   a) übermäßige Hitze oder direktes Sonnenlicht
   b) Flüssigkeiten oder übermäßige Feuchtigkeit
   c) mechanische Erschütterung

8. PINBELEGUNG DES MONITOR-ANSCHLUSSKABELS

Alle Pins und deren Funktionen finden Sie in der folgenden Liste:

Pin-Nr.	Funktion
1.	Rot
2.	Grün
3.	Blau
4.	Digitalmasse
5.	Selbstraster
6.	Rot, Rückführung
7.	Grün, Rückführung
8.	Blau, Rückführung
9.	Nicht belegt
10.	Digitalmasse
11.	Digitalmasse
12.	Nicht belegt
13.	H.SYNC
14.	V.SYNC
15.	Nicht belegt

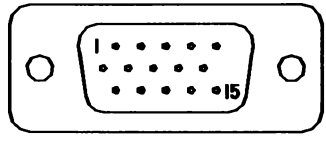


Abbildung 3. Pinbelegungen

9. TECHNISCHE DATEN

Die folgende Liste enthält die technischen Daten Ihres Monitors. Diese Daten können, wenn Produktverbesserungen dies nötig machen, ohne Vorankündigung geändert werden.

Bildröhrengröße ..... 14 Zoll (90°)
Punktraster ..... 0.28mm Punktmatrix
Abtastfrequenz
- Horizontal ..... 31.5/35.5 KHz
- Vertikal ..... 56/60/70Hz (ohne Zeilensprung)
  43.3Hz (mit Zeilensprung)

Bildaufbau
- Betriebsart 1 ..... 720 Punkte x 350 Zeilen
- Betriebsart 2 ..... 720 Punkte x 400 Zeilen
- Betriebsart 3 ..... 640 Punkte x 480 Zeilen
- Betriebsart 4 ..... 1024 Punkte x 768 Zeilen
- Betriebsart 5 ..... 800 Punkte x 600 Zeilen

Eingangssignal ..... RGB/Separater Analogeingang
Eingangsspannung 0.7Vs-s
Netzspannung ..... 220 - 240VAC, 50Hz
Leistungsaufnahme ..... Maximal 80W
Abmessungen einschl. Standfuß ..... 356(B) x 382(T) x 352(H)mm
Gewicht einschl. Standfuß 11.5Kg

PRIMERA IMPRESION ABRIL 1992

Copyright© 1992 Commodore Electronics Ltd. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la copia, fotocopia, reproducción o traducción de este documento, en parte o en su totalidad, mediante cualquier medio electrónico o forma legible por máquina, sin permiso previo y por escrito de Commodore Electronics Ltd.

Commodore y el logotipo de Commodore son marcas registradas en los Estados Unidos y en muchos otros paises.

La información sobre productos Commodore que se proporciona en este documento no puede interpretarse como un seguro o garantía. Commodore no asume ninguna responsabilidad legal sobre daños, a menos que se deriven de la actuación negligente o accidental de Commodore o de agentes Commodore.

Advertencia.

Este equipo cumple con las normas y regulaciones que protegen contra interferencias de televisión y radio de una instalación particular. Si no ha instalado el equipo ateniéndose a las instrucciones dictadas por el fabricante, es muy probable que se produzcan interferencias. Si fuera necesario, póngase en contacto con su distribuidor Commodore o con un técnico de radio y televisión.

1. INTRODUCCION

El Commodore® 1935 SVGA Monitor es un monitor en color de alta resolución. La resolución del ordenador está determinada por el número de pixels (elementos de imagen digital) que conforman la pantalla: a mayor número de pixels, mayor nitidez. El monitor que acaba de adquirir tiene 1024 pixels(sentido horizontal)x768 pixels (sentido vertical).

El vídeo estándar SVGA (super adaptador gráfico de vídeo) es una versión extendida del estándar VGA (adaptador gráfico de vídeo). Este último tiene una resolución de 640x480 pixels, mientras que la pantalla SVGA es capaz de visualizar 1024x768 pixels (modo entrelazado). Para que el monitor funcione correctamente con una resolución de 1024x768, ha de asegurarse en primer lugar de que la tarjeta de video VGA del ordenador soporta el modo entrelazado.

También es necesario que el ordenador soporte una pantalla de vídeo estándar VGA. El número exacto de pixels que el monitor visualiza depende tanto del mode de vídeo que soporta el ordenador, como del software. Para más información acerca de las pantallas de vídeo soportadas, consulte la guía del hardware del ordenador y la documentación del software.

1.1 Contenido

La presente guía contiene los siguientes apartados:

- Artículos de hardware incluidos
- Peana giratoria-basculante
- Conexión del monitor
- Utilización de los mandos de la pantalla
- Solución de anomalías
- Medidas de seguridad
- Descripción del conector del cable de vídeo.
- Especificaciones técnicas

1.2 Hardware

Cerciórese de que ha recibido los siguientes artículos junto con la guía del usuario:

- Monitor en color SVGA
- Cable de alimentación
- Cable de vídel (uno de los extremos está conectado al monitor)
- Peana giratoria-basculante (adosada a la base del monitor)

En el caso de que alguno de estos artículos no venga incluido, póngase en contacto con su distribuidor Commodore.

2. PEANA GIRATORIA-BASCULANTE

Su monitor de color incluye una plataforma inclinadore que lo puede instalar para regular su ángulo de vista. Esta plataforma está diseñada especialmente para este monitor y es la única que debe emplear. El uso de otra plataforma puede causar un posible daño o desperfección.

Para instalar la plataforma inclinadora/pivote siga las siguientes instrucciones:

1. Coloque la parte superior del monitor hacia abajo poniendo la dirección de la pantalla hacia Ud.

2. Mantenga la plataforma con la letra estampada "FRONT" (DELANTE) al revés y arriba.

3. Vuelque la plataforma e inserte los ocho ganchos de la plataforma en las ocho ranuras que están en la parte inferior del chasís.

4. Apriete la plataforma en forma descendente y luego hacia adelante hasta que el gancho de la plataforma esté encajado en el chasís.

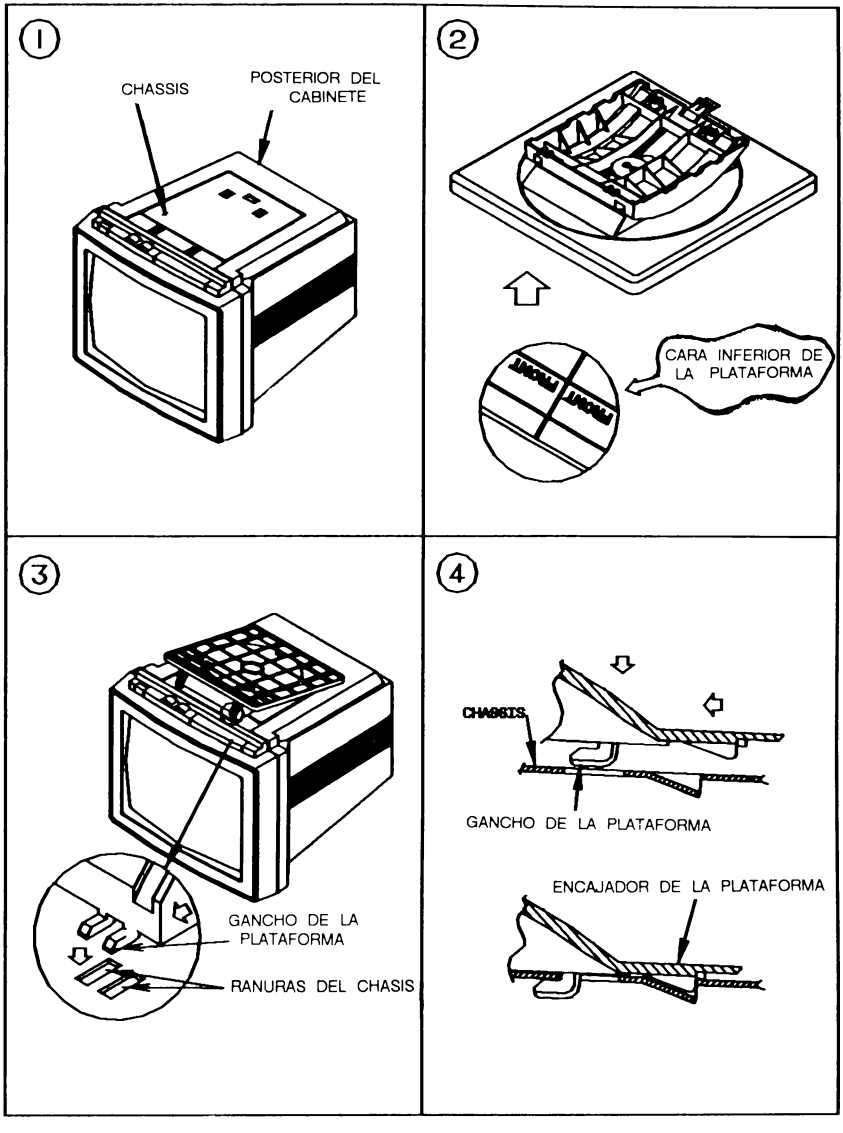


Figura 1. Peana giratoria-basculante

3.CONEXIONES DEL MONITOR

El monitor se conecta al ordenador y a la fuente de alimentación con un cable de vídeo y un cable de alimentación respectivamente. Estos cables vienen incluidos con el monitor.

ADVERTENCIA

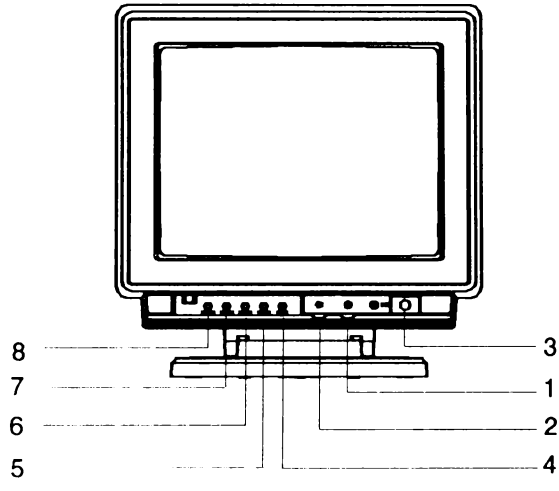
Antes de conectar los cables, asegúrese de que los interruptores de alimentación tanto del monitor como del ordenador están apagados; de lo contrario corre el riesgo de electrocutarse y de dañar el monitor o el ordenador. Si esto ocurre, la garantía quedará anulada.

NOTA: *En la figura 2, página 39, aparecen leyendas numeradas para cada una de las partes que componen el monitor. Las leyendas numeradas se refieren en los apartados que describen la parte del monitor a la que se hacen referencia. Por ejemplo, vea el apartado Conexión del cable de vídeo.*

3.1 Conexión del cable de vídeo

Uno de los extremos del cable de vídeo se halla permanentemente conectado a la parte posterior del monitor. El otro extremo del cable dispone de un conector macho tipo D de 14 patillas flanqueado por tornillos, que se conectan al puerto de vídeo del ordenador. Introduzca este extremo del cable de vídeo en el puerto de vídeo del ordenador y, a continuación, apriete los dos tornillos a fin de conectar el cable correctamente.

NOTA: *Si el puerto de vídeo del ordenador no dispone de un conector hembra tipo D de 15 patillas, tendrá que adquirir un conector para el cable de vídeo por separado. Cerciórese de que el conector del cable posee un conector de vídeo hembra tipo D de 15 patillas que soporte el estándar de las pantallas de vídeo VGA. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor Commodore.*



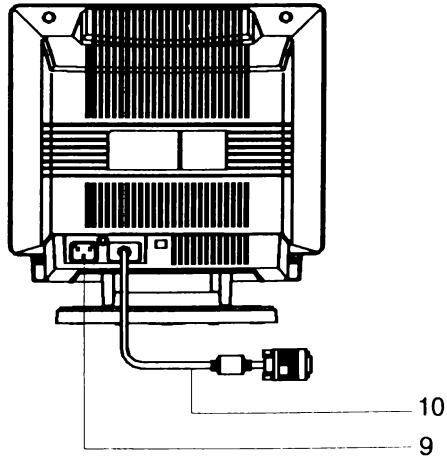


Figura 2. Vista frontal/trasera y mandos

3.2 Conexión del cable de alimentación

Uno de los extremos del cable de alimentación posee un conector hembra, mientras que el otro extremo posee un enchufe del tipo estándar en su país. Introduzca el conector hembra en el receptáculo de alimentación (figura 2., #9) situado en la parte posterior del monitor. Seguidamente, inserte el otro extremo del cable de alimentación en una toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente se corresponde con los requisitos de voltaje que aparecen especificados en la etiqueta de especificaciones, situada en la parte posterior del monitor.

4. ENCENDIDO DEL MONITOR

Para encender la pantalla del monitor (Figura 2., #3), apriete el interruptor de potencia (ON/OFF) una vez. Se encenderá la luz del indicador de potencia (Verde) y se mantendrá encendido hasta que apague el monitor.

Si no está utilizando el monitor, apáguelo. Si el ordenador va a permanecer inutilizado durante un periodo de tiempo prologado, es preferible que lo desconecte de la toma de corriente.

5. MANDOS DE AJUSTE DE LA PANTALLA

El monitor tiene los siete mandos de la pantalla. Y la descripcion de cada mando es rayada debajo. Los mandos vienen de fábrica ajustados en el punto medio del recorrido.

Si se sitúa de cara a la pantalla, los mandos siguientes están dispuestos de izquierda a derecha.

- Brillo (#1) — Ajuste este control para un apropiado nivel de claridad.
- Contraste (#2) — Adjuste este control para un apropiado nivel de contraste.
- Perno Lateral (#4) (S.PIN) — Adjuste este control para corregir el acerillo lateral de la imagen de la pantalla.
- Tamaño-V (#5) — Ajuste este control para un tamaño vertical apropiado. Este control tiene una posición ajustada lo cual da un tamaño vertical apropiado para el modo VGA.
- Tamaño-H(#6) — Adjuste este control para un tamaño horizontal apropiado.
- Centralizador-V (#7) (Posición. V) — Ajuste este control para una apropiada centralización vertical.
- Centralizador-H (#8) (Posición.H) — Adjuste este control para una apropiada centralización horizontal.

6. SOLUCION DE ANOMALIAS

Solucionar las anomalías consiste en comprobar las conexiones de vídeo y de alimentación o ajustar los mandos de la pantalla. La mayoría de los problemas que pueda presentar la pantalla pueden solucionarse consultando la tabla siguiente, en la que se listan los problemas típicos que pueden surgir (columna de la izquierda) y sus soluciones (columna de la derecha):

Problema:	**Solución**
Pantalla en blanco	Encienda el interruptor de encendido Compruebe las conexiones de vídeo y de alimentación Ajuste los mandos del brillo y del contraste ¿Está dañado el cable de alimentación/vídeo? ¿Están dobladas las patillas conectoras del vídeo?

Problema:	Solución
Pantalla en blanco	¿Es la pantalla del ordenador compatible VGA*? ¿Dispone de un adaptador de vídeo compatible VGA? Compruebe que los conmutadores DIP del ordenador han sido configurados correctamente*
Imagen descentrada	Ajuste los mandos de la fase horizontal y del encuadre vertical
Pantalla alargarda/ recortada	Adjuste el mando de altura.
Pantalla oscura/ iluminada	Ajuste los mandos del brillo y del contraste

*Consulte la guía del hardware del ordenador

Si no consigue resolver estos problemas con las soluciones facilitadas, póngase en contacto con su distribuidor.

7. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Observe las instrucciones siguientes, de lo contrario no sólo dañará el monitor, sino que corre el riesgo de sufrir algún accidente:

1. Ninguna de las piezas de las que consta el monitor puede ser reparada 10 sustituida por el usuario. Absténgase de retirar la cubierta del monitor, de lo contrario corre el riesgo de electrocutarse y además puede dañar el ordenador. Si retira la cubierta del monitor, la garantía quedará anulada.

2. Las aberturas de ventilación del monitor facilitan la disminución del calor que se genera al utilizar el monitor. Cerciórese de que las aberturas se hallan despejadas.
3. Si no utiliza el monitor durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo.
4. Limpie la pantalla con un paño suave que no suelte pelusa. Asimismo, limpie la cubierta del monitor con un paño suave y húmedo utilizando un un detergente neutro. Bajo ningún concepto, utilice productos limpiadores que sean abrasivos, como el amoniaco o el alcohol, para limpiar la pantalla o la cubierta del monitor.

5. Coloque el monitor en un entorno
   a) fresco donde no esté expuesto a los rayos del sol
   b) alejado de líquidos y que no sea muy húmedo
   c) fuera del alcance de vibraciones

8. DESCRIPCION DEL CONECTOR DEL CABLE DE VIDEO

A continuación, se listan las patillas del conector del cable de vídeo y sus correspondientes funciones:

Número de patilla	Función
1.	Rojo
2.	Verde
3.	Azul
4.	Gnd Digital
5.	Auto Raster
6.	Vuelta Rojo
7.	Vuelta Verde
8.	Vuelta Azul
9.	No-Conección
10.	Gnd Digital

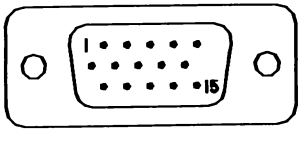


Figura3. Configuración de patillas

Número de patilla	Función
11.	Gnd Digital
12.	No-Conección
13.	Sincronización-H
14.	Sincronización-V
15.	No-Conección

9. ESPECIFICACIONES TECNICAS

A continuación, se listan las especificacones técnicas del monitor. De acuerdo con la política de mejora contínua de nuestros productos, las especificaciones anteriores son susceptibles de sufrir modificaciones sin previo aviso.

Tamaño de CRT ..... 14" (90°)
Punto de inclinación ..... Matriz de puntos de 28mm
Escrutinio de Frecuencia
- Horizontal ..... 31.5/35.5 KHz
- Vertical ..... 56/60/70Hz (Sin Conectar)
  43.3Hz (Conectado)

Escrutinio del Estado
- Modo 1 ..... 720 Puntos x 350 Líneas
- Modo 2 ..... 720 Puntos x 400 Líneas
- Modo 3 ..... 640 Puntos x 480 Líneas
- Modo 4 ..... 1024 Puntos x 768 Líneas
- Modo 5 ..... 800 Puntos x 600 Líneas

Señal de Entrada ..... RGB/Análogo separado
Voltaje de la Señal de Entrada 0.7Vp-p
Entrada de Potencia 220-240VAC, 50Hz
Consumo de Potencia ..... Max 80W
Dimensión del Equipo ..... 356(A) x 382(L) x 352(Alto)mm
(con plataforma)
Peso Neto ..... 11.5Kg (con plataforma)

BESCHEINIGUNG DES HERSTELLERS

Hiermit wird bestätigt, dass der Video Monitor

COMMODORE 1935

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

Amtsblattverfügung Nr. 1046/1984

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

COMMODORE BÜROMASCHINEN GMBH

CERTIFICATE OF THE MANUFACTURER

Herewith we certify that our device Video Monitor

COMMODORE 1935

corresponds to the regulations

Amtsblattverfügung Nr. 1046/1984

is eliminated of radio interference.

The German Bundespost has been informed that this unit is on the market and has got the right to check on the mass production if the limits are kept.

COMMODORE BUSINESS MACHINES LIMITED

PRINTED IN KOREA

This was brought to you

from the archives of

http://retro-commodore.eu